

VYKONÁVACÍ PROTOKOL č. 3/2022

uzatvorený na základe čl. IV ods. 3 Memoranda medzi Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky a Slovenskou obchodnou a priemyselnou komorou o spolupráci v oblasti ekonomickej diplomacie zo dňa 7. júla 2020
(ďalej len „protokol“)

Účastníci protokolu					
Názov:	Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“)				
Sídlo:	Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava				
IČO:	00 699 021				
Zastúpené:	Zlata Šipošová, riaditeľka odboru podnikateľského centra Ivana Čermáková, riaditeľka finančného odboru				
Bankové spojenie:	[REDACTED]				
Kontaktný bod na účely protokolu:	Odbor podnikateľského centra MZVEZ SR				
Email:	bizinfo@mzv.sk				
a					
Názov:	Slovenská obchodná a priemyselná komora (ďalej len „komora“)				
Sídlo:	Grösslingova 4, 816 03 Bratislava				
IČO:	30 842 654				
DIČ:	2020815236				
IČ DPH:	SK2020815236				
Zastúpené:	Ing. Martin Hrivík, generálny tajomník SOPK				
Bankové spojenie:	IBAN: [REDACTED]				
Email:	[REDACTED]				

Preambula

1. Ministerstvo a komora (ďalej spolu len „**účastníci protokolu**“) uzavreli dňa 07.07.2020 „*Memorandum medzi Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky a Slovenskou obchodnou a priemyselnou komorou o spolupráci v oblasti ekonomickej diplomacie*“ (ďalej len „**memorandum**“), v ktorom sa okrem iného dohodli, že na konanie každej jednotlivej aktivity ekonomickej diplomacie uzatvoria vykonávací protokol.

2. Medzi ciele aktivity ekonomickej diplomacie pre účely tohto protokolu patria:

- a) predstaviť úspešné riešenia a osvedčené postupy pre podporu spolupráce aktérov daného hospodárskeho odvetvia (cestovného ruchu v Taliansku), t. j. miestnej a regionálnej samosprávy, podnikateľskej sféry, ako aj vzdelávacích inštitúcií,
- b) umožniť partnerskú Slovensko – taliansku spoluprácu v oblasti inovácií, transferu technológií a logistiky v odvetví cestovného ruchu s cieľom aplikovať získané poznatky do praxe,
- c) nadviazať dlhodobú spoluprácu a priame kontakty s relevantnými partnermi s cieľom zviditeľnenia a rozvoja Tatier a severovýchodu Slovenska,
- d) zriadiť letecké spojenie Poprad – Miláno,
- e) prezentovať Slovensko pod značkou „Good Idea Slovakia“,
- f) vytvoriť príležitosti pre podpis nových kontraktov a networking.

(ďalej len „**ciele aktivity ekonomickej diplomacie**“).

3. Pre účely tohto protokolu je realizácia aktivity ekonomickej diplomacie v teritóriu opodstatnená a potrebná z dôvodu:

- a) oboznámenia sa a využitia riešení a skúseností z manažovania turistických destinácií v Taliansku, ktoré pomáhajú zmierniť dopady pandémie COVID 19, transferovať a adaptovať ich na lokálne slovenské podmienky,
- b) získania informácií o efektívnych a inovatívnych riešeniach v cestovnom ruchu v Taliansku so zameraním na horskú krajinu (v oblasti energetiky, logistiky, digitalizácie, e-mobility),
- c) nadviazania dlhodobej spolupráce aktérov v cestovnom ruchu prostredníctvom spoločných podujatí (napr. platforma Viva Italia...),
- d) prispievania k zlepšeniu dostupnosti turistických destinácií zriadením leteckej linky Poprad – Miláno,
- e) prezentácie destinácie „Tatier“ a značky „Good Idea Slovakia“.

4. Medzi výhody a prínosy aktivity ekonomickej diplomacie podľa tohto protokolu oproti súčasnému stavu patrí:

- a) nadviazanie priamych kontaktov a spolupráce s talianskymi partnermi,
- b) účasť na prezentáciách a diskusiách s talianskymi expertmi,
- c) spoznanie/oboznámenie sa s výhodami inovačných riešení na tvári miesta,
- d) využitie príležitostí na predstavenie Slovenska.

5. Medzi očakávané výstupy realizácie aktivity ekonomickej diplomacie podľa tohto protokolu patria:

- a) nadviazanie priamych kontaktov aktérov cestovného ruchu (samospráva, podnikatelia, zástupcovia škôl, podporné organizácie),
- b) získanie dôležitých informácií z pracovných stretnutí a prezentácií talianskych expertov a diskusia o možnostiach spolupráce pri ich implementácii na Slovensku,

- c) dohodnutie podmienok pre zriadenie leteckej linky Poprad – Miláno,
- d) nadviazanie spolupráce a plánovanie budúcich spoločných aktivít.

Aktivita ekonomickej diplomacie podľa tohto protokolu je určená pre malých a stredných podnikateľov, samosprávu, podporné organizácie (KOCR, neziskové organizácie) a zástupcov relevantných škôl.

Čl. I

Predmet protokolu

- 1.1** Predmetom tohto protokolu je vymedzenie rámca spolupráce medzi účastníkmi protokolu za podmienok, spôsobom a v rozsahu podľa memoranda a tohto protokolu pri realizácii nasledovnej aktivity ekonomickej diplomacie:

Názov: **MONT BLANC – infraštruktúra pre cestovný ruch v horskej krajine**

Druh: Odborné podujatie

Časové trvanie: 18. - 22.9.2022

Teritórium: Taliansko

(ďalej len „**aktivita ekonomickej diplomacie**“ alebo „**podujatie**“).

- 1.2** Program aktivity ekonomickej diplomacie je uvedený v pozvánke, ktorá je prílohou č. 1 protokolu a môže byť aktualizovaný v závislosti od dostupnosti partnerov a aktuálnej pandemickej situácie. Bez toho, aby sa uzatváral dodatok k tomuto protokolu je komora oprávnená zmeniť navštívené inštitúcie uvedené v prílohe č. 1 a adekvátne ich nahradiť, pričom o uvedenej zmene je povinná informovať ministerstvo elektronicky prostredníctvom emailu vopred pred začatím aktivity ekonomickej diplomacie.

Opis aktivity ekonomickej diplomacie

V dňoch 18.-22.9.2022 komora v spolupráci so Zastupiteľským úradom Slovenskej republiky v Ríme zorganizuje podujatie v oblasti cestovného ruchu pod názvom MONT BLANC – infraštruktúra pre cestovný ruch v horskej krajine, ktorého cieľom je oboznámiť účastníkov s inovatívnymi projektmi infraštruktúry pre oblasť cestovného ruchu a ich prínosu na regionálny rozvoj v horskej krajine Talianska. Zároveň bude dôraz kladený na možný transfer získaných poznatkov a ich adaptáciu na naše slovenské podmienky, ako aj na budovanie partnerstiev. Podujatie bude prebiehať formou prezentácií, moderovanej diskusie, pracovných rokovaní, ale aj obhliadkou projektov na tvare miesta. Komunikácia bude v talianskom jazyku, s tlmočením.

Podujatie je určené pre slovenských expertov pôsobiacich v samospráve, súkromných firmách, podporných inštitúciách pre oblasť cestovného ruchu a vzdelávacích inštitúciách, ktorí sa venujú plánovaniu a realizácii rozvojových projektov v oblasti cestovného ruchu, prípadne súvisiacej infraštruktúry.

Rámcový program podujatia zahŕňa prehliadku Arony a pracovnú večeru so zástupcami Zastupiteľského úradu SR v Ríme, oboznámenie sa s projektmi miestnej samosprávy a prehliadku Courmayeur, oboznámenie sa s projektom Skyway Monte Bianco a projektom Montblanského tunela, oboznámenie sa s cezhraničnou infraštruktúrou na podporu turizmu, ako aj regionálnymi špecifikami v prihraničnej oblasti, pracovné stretnutia k možnosti zriadenia leteckej linky medzi Milánom a Popradom v súvislosti s OH 2026 a prehliadku Milána.

- 1.3** Predbežný zoznam prihlásených účastníkov a subjektov je prílohou č. 4

protokolu. Bez toho, aby sa uzavrel dodatok k tomuto protokolu, je komora oprávnená podľa potreby zmeniť zoznam týchto účastníkov v prílohe č. 4, pričom o zmene informuje ministerstvo elektronicky prostredníctvom emailu vopred pred začatím podujatia. Zoznam účastníkov, ktorí sa reálne zúčastnili na aktivite ekonomickej diplomacie, bude prílohou Záverečnej správy Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory o realizácii aktivity ekonomickej diplomacie.

Čl. II

Postup komory na dosiahnutie cieľov aktivity ekonomickej diplomacie

2.1 Na účely dosiahnutia cieľov aktivity ekonomickej diplomacie sa komora zaväzuje postupovať s odbornou starostlivosťou, a to nasledovne:

- a) Komora, ako hlavný organizátor podujatia, pripraví program podujatia a zabezpečí relevantných a kvalifikovaných zahraničných partnerov pre rokovania slovenských účastníkov podujatia.
- b) Komora na náklady účastníkov zabezpečí dopravu a transfery pre účastníkov podujatia v Taliansku.
- c) Komora na náklady účastníkov podujatia zabezpečí spoločnú dopravu účastníkov zo Slovenska do Talianska a späť a ubytovanie počas pobytu v Taliansku.
- d) Pre potreby realizácie odborných stretnutí komora zabezpečí prostredníctvom externého dodávateľa/dodávateľov vhodnú infraštruktúru (školiacu miestnosť vybavenú prezentačnou technikou) a občerstvenie pre účastníkov.
- e) Komora tiež prostredníctvom externého dodávateľa zabezpečí propagačný materiál v talianskej verzii. Obsahom propagačného materiálu bude predstavenie regiónu, zúčastnených inštitúcií a účastníkov.
- f) Propagáciu podujatia bude komora zabezpečovať prostredníctvom internetovej stránky SOPK, e-mailovou komunikáciou, ako aj priamym oslovovaním spoločností.
- g) Komora zabezpečí účasť minimálne 15 účastníkov.

2.2 **Pri realizácii aktivity ekonomickej diplomacie sa komora zaväzuje využiť nasledovné nástroje, ktoré sú primerané cieľom aktivity ekonomickej diplomacie a slúžia k ich efektívnemu napĺňaniu:**

- a) vyhlásenie výzvy na účasť, registrácia účastníkov, komunikácia s nimi za účelom zabezpečenia prípravy a realizácie aktivity ekonomickej diplomacie,
- b) spolupráca so Zastupiteľským úradom SR v Ríme pri zabezpečení programu aktivity ekonomickej diplomacie,
- c) komunikácia s externými (talianskym) dodávateľmi za účelom zabezpečenia technických náležitostí podujatia v štyroch talianskych mestách (miestnosť, tlmočenie, občerstvenie, prezentačná technika, internetové pripojenie a pod.) počas piatich pracovných stretnutí,
- d) spolupráca s externým dodávateľom za účelom zabezpečenia propagačného materiálu.

2.3 Komora vyhlasuje, že aktivita ekonomickej diplomacie je reálne uskutočniteľná, nakoľko má skúsenosti s organizáciou obdobných podujatí.

2.4 Realizáciu podujatia zabezpečí komora v spolupráci so Zastupiteľským úradom SR v Ríme.

Čl. III
Rozpočet aktivity ekonomickej diplomacie

3.1 Predpokladané výdavky na realizáciu aktivity ekonomickej diplomacie sú nasledovné:

<i>Špecifikácia výdavku</i>	<i>Predpokladaná výška výdavku v €</i>	<i>Požadovaná suma finančnej podpory v €</i>	<i>Rozsah spolufinancovania účastníkmi</i>	<i>% spolufinancovania účastníkmi</i>
<i>Slovenský odborný garant 1 (Komunikáciu s talianskou stranou, výber talianskych expertov, ako aj tlmočenie v rámci prezentácií)</i>	1.500,-	1.500,-	0	0
<i>Slovenský odborný garant 2 (Špecifikácia účastníkov stretnutí, diskusných tém, prezentácií, ako aj moderovanie diskusií)</i>	1.500,-	1.500,-	0	0
<i>Externý dodávateľ (zabezpečenie miestnosti 18.9.2022 a technickej infraštruktúry pre prezentácie a následné rokovania, ako aj občerstvenia pre účastníkov)</i>	500,-	500,-	0	0
<i>Externý dodávateľ (zabezpečenie miestnosti 19.9.2022 a technickej infraštruktúry pre prezentácie a následné rokovania, ako aj občerstvenia pre účastníkov)</i>	500,-	500,-	0	0
<i>Externý dodávateľ (zabezpečenie miestnosti 20.9.9.2022 na prestupnej stanici Skyway Mont Blanc a technickej infraštruktúry pre prezentácie a následné rokovania, ako aj občerstvenia pre účastníkov)</i>	1.300,-	1.300,-	0	0
<i>Externý dodávateľ (zabezpečenie miestnosti 21.9.2022 a technickej infraštruktúry pre prezentácie a následné rokovania, ako aj občerstvenia pre účastníkov)</i>	500,-	500,-	0	0
<i>Externý dodávateľ (zabezpečenie miestnosti 22.9.2022 a technickej infraštruktúry pre prezentácie a následné rokovania, ako aj občerstvenia pre účastníkov)</i>	500,-	500,-	0	0
<i>Propagačný materiál v talianskej verzii</i>	1.200,-	1.200,-	0	0
<i>Náklady na spätnú letenku, transfery a ubytovanie vo výške 900 eur/účastníka, pre 15 účastníkov</i>	13.500,-	0	13.500,-	100
SPOLU				
	21.000,-	7.500,-	13.500,-	64,28%

Finančné náklady súvisiace so zabezpečením podujatia v Taliansku v trvaní piatich dní

(od 18.-22.9.2022) sú vo výške 21.000,- €, z to 7.500,- € predstavuje finančná podpora ministerstva a 13.500,- € spolufinancovanie účastníkmi podujatia.

Čl. IV

Práva a povinnosti komory

- 4.1** Komora sa zaväzuje ako organizátor aktivity ekonomickej diplomacie zabezpečiť s odbornou starostlivosťou a s využitím doposiaľ získaných znalostí a skúseností s organizovaním podobných aktivít ekonomickej diplomacie aktivitu ekonomickej diplomacie bližšie špecifikovanú v bode 1.1 čl. I protokolu. Komora sa v súvislosti s týmto protokolom vo väzbe na aktivitu ekonomickej diplomacie zaväzuje konkrétne zabezpečiť:
- a) detailný program aktivity ekonomickej diplomacie,
 - b) propagáciu podujatia a nábor účastníkov,
 - c) komunikáciu s expertami a s účastníkmi pri organizačnom zabezpečení,
 - d) spoločnú dopravu, transfery a miestnu prepravu,
 - e) ubytovanie,
 - f) miestnosti na prezentácie a rokovania, vrátane prezentačnej techniky a občerstvenia pre účastníkov,
 - g) tlmočenie,
 - h) propagačné materiály,
 - i) realizáciu podujatia.
- 4.2** Komora sa zaväzuje zabezpečiť osobný prístup na aktivitu ekonomickej diplomacie dvom zamestnancom ministerstva.
- 4.3** Komora sa v súvislosti s týmto protokolom zaväzuje postupovať podľa § 8 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ak jej verejný obstarávateľ, v prípade viacerých verejných obstarávateľov spolu, poskytne, resp. poskytnú viac ako 50 % finančných prostriedkov na zabezpečenie aktivity ekonomickej diplomacie. Komora sa zaväzuje použiť finančnú podporu v bode 5.1 v súlade s § 8 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 4.4** Komora sa zaväzuje použiť finančnú podporu v bode 5.1 v súlade s protokolom výlučne na financovanie výdavkov spojených s realizáciou aktivity ekonomickej diplomacie s výnimkou sumy DPH, pri ktorej má komora ako platiteľ DPH právo uplatniť odpočítanie DPH podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Účastníci protokolu sa zároveň dohodli, že ak komora nepoužije finančnú podporu v bode 5.2 výlučne na úhradu výdavkov spojených s realizáciou aktivity ekonomickej diplomacie v súlade s protokolom, je ministerstvo oprávnené od komory žiadať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1 000,-€.
- 4.5** V prípade preukázaného porušenia povinnosti uvedenej v bode 4.4 je komora povinná vrátiť ministerstvu finančnú podporu v bode 5.1 vo výške, ktorú komora nepoužila na úhradu výdavkov spojených s realizáciou aktivity ekonomickej diplomacie v súlade s protokolom alebo ktorú si komora uplatnila ako platca DPH pri podaní príslušného daňového priznania, a to do 14 pracovných dní od doručenia výzvy ministerstva.
- 4.6** Komora sa zaväzuje do 30 dní od skončenia konania sa aktivity ekonomickej diplomacie vyhotoviť a doručiť v listinnej podobe ministerstvu písomnú správu o priebehu a výsledkoch aktivity ekonomickej diplomacie, ktorej vzor je uvedený v prílohe č. 2 protokolu (ďalej len „správa“). K správe sa komora zaväzuje pripojiť kópie všetkých

subdodávateľských faktúr s podrobnou špecifikáciou nákladov uvedených v bode 5.1 písm. a) až h) tohto protokolu a kópie potvrdení o úhrade subdodávateľských faktúr týkajúcich sa nákladov uvedených v bode 5.1 písm. a) až h) tohto protokolu (ďalej spoločne len „**Potvrdzujúce doklady**“). Toto ustanovenie ostáva v platnosti i po zániku protokolu.

- 4.7** V prípade, že doručené Potvrdzujúce doklady budú vykazovať formálne alebo obsahové nedostatky, komora je povinná zabezpečiť odstránenie nedostatkov, a to v lehote stanovenej ministerstvom vo výzve. Toto ustanovenie ostáva v platnosti i po zániku protokolu.
- 4.8** Na účely tohto protokolu finančná podpora v bode 5.1 nie je použitá na úhradu výdavkov spojených s realizáciou aktivity ekonomickej diplomacie v súlade s protokolom aj vtedy, ak komora v lehote uvedenej v bode 4.6 nedoručí ministerstvu potvrdzujúce doklady alebo ak komora v lehote stanovenej ministerstvom vo výzve neodstráni nedostatky potvrdzujúcich dokladov.
- 4.9** Komora sa zaväzuje v lehote stanovenej vo výzve ministerstva vrátiť ministerstvu finančnú podporu v bode 5.1 v nespotrebovanej výške v prípade, ak komorou spotrebovaná časť tejto finančnej podpory na aktivitu ekonomickej diplomacie nedosiahla výšku celkovej poskytnutej finančnej podpory ministerstva definovanej v bode 5.1.
- 4.10** V prípade, ak sa z dôvodu epidemiologických opatrení, buď na štátnej alebo medzinárodnej úrovni, nebude môcť uskutočniť aktivita ekonomickej diplomacie a komore vzniknú niektoré náklady na položky uvedené v bode 5.1 písm. a) až g), resp. bude komora povinná uhradiť dodávateľom týchto položiek storno poplatkov, ministerstvo sa bude na základe vzájomnej dohody s komorou podieľať na prípadných storno poplatkoch týkajúcich sa nákladov na položky uvedené v bode 5.1 písm. a) až g) v maximálnej výške 50% storno poplatkov, nie však viac ako je samotná výška nákladov na položky uvedených v bode 5.1 písm. a) až g). V prípade, ak niektoré náklady uvedené v bode 5.1 komore nevzniknú vôbec, komora sa ich zaväzuje bezodkladne vrátiť ministerstvu.
- 4.11** Komora sa zaväzuje využívať počas realizácie aktivity ekonomickej diplomacie značku „Good Idea Slovakia“.
- 4.12** Komora sa zaväzuje v súvislosti s aktivitou ekonomickej diplomacie používať logo projektovej schémy na podporu ekonomickej diplomacie, ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 3 protokolu.
- 4.13** Komora sa zaväzuje uviesť v protokole len dôveryhodné a správne údaje a informácie o aktivite ekonomickej diplomacie.
- 4.14** Komora nezodpovedá za realizáciu aktivity ekonomickej diplomacie ak nastanú nepredvídateľné okolnosti vyššej moci, alebo bude zrušená zahraničná návšteva, alebo podujatie súvisiace s realizáciou ekonomickej aktivity podľa tohto protokolu zo strany zahraničného partnera.

Čl. V

Práva a povinnosti ministerstva

- 5.1** Ministerstvo sa zaväzuje aktivitu ekonomickej diplomacie finančne podporiť sumou 7.500,- Eur vrátane DPH (slovom: sedemtisícpäťsto Eur) formou bezhotovostnej úhrady predmetnej sumy v prospech účtu komory, ktorý je uvedený v záhlaví protokolu (ďalej len „finančná podpora“). Finančnú podporu sa ministerstvo zaväzuje poskytnúť na

úhradu nákladov nasledovne:

- a) v sume 1.500,- Eur (slovom: tisícpäťsto Eur) na úhradu nákladov na zabezpečenie služieb experta (preklady, tlmočenie, komunikácia (telefonicky a e-mailom) v talianskom jazyku, vyhľadanie relevantných partnerov, komunikácia s talianskymi partnermi a iné odborné činnosti na základe požiadaviek komory, prípadne Zastupiteľského úradu SR v Ríme),
 - b) v sume 1.500,- Eur (slovom: tisícpäťsto Eur) na úhradu nákladov na zabezpečenie služieb experta spojených so špecifikáciou diskusných tém, vyhľadávaním zahraničných partnerov, prípravou prezentácií, ako aj moderovaním stretnutí, vedením diskusií a formulovaním záverov z nich, ako aj iné odborné činnosti na základe požiadaviek komory, prípadne Zastupiteľského úradu SR v Ríme),
 - c) v sume 500,- Eur (slovom: päťsto Eur) na úhradu nákladov pre externého dodávateľa v Taliansku, ktorý dňa 18.9.2022 zabezpečí miestnosť a prezentačnú techniku v sume 150,- Eur a občerstvenie pre účastníkov v celkovej sume 350,- Eur,
 - d) v sume 500,- Eur (slovom: päťsto Eur) na úhradu nákladov pre externého dodávateľa v Taliansku, ktorý dňa 19.9.2022 zabezpečí miestnosť a prezentačnú techniku v sume 150,- Eur a občerstvenie pre účastníkov v celkovej sume 350,- Eur,
 - e) v sume 1.300,- Eur (slovom: tisíctristo Eur) na úhradu nákladov na externého dodávateľa v Taliansku, ktorý dňa 20.9.2022 zabezpečí na prestupnej stanici Skyway Mont Blanc miestnosť a prezentačnú techniku v sume 700,- Eur a občerstvenie pre účastníkov v celkovej sume 600,- Eur,
 - f) v sume 500,- Eur (slovom: päťsto Eur) na úhradu nákladov pre externého dodávateľa, ktorý dňa 21.9.2022 zabezpečí miestnosť a prezentačnú techniku v sume 150,- Eur a občerstvenie pre účastníkov v celkovej sume 350,- Eur,
 - g) v sume 500,- Eur (slovom: päťsto Eur) na úhradu nákladov pre externého dodávateľa, ktorý dňa 22.9.2022 zabezpečí miestnosť a prezentačnú techniku v sume 150,- € a občerstvenie pre účastníkov v celkovej sume 350,- €,
 - h) v sume 1.200,- Eur (slovom: tisícdvesto Eur) na úhradu nákladov pre grafické spracovanie, preklad a tlač propagačného materiálu v talianskej verzii.
- 5.2** Finančnú podporu sa ministerstvo zaväzuje komore poskytnúť bezhotovostným prevodom v prospech účtu komory, ktorý je uvedený v záhlaví protokolu do 14 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto protokolu.
- 5.3** Ministerstvo nezodpovedá za akékoľvek položky účtované a fakturované tretími osobami komore nad celkovú výšku finančnej podpory ministerstva v súvislosti s aktivitou ekonomickej diplomacie.
- 5.4** Ministerstvo vyhlasuje, že nominuje na aktivitu ekonomickej diplomacie 1 účastníka aktivity ekonomickej diplomacie z radov svojich zamestnancov, ktorého účasť na aktivite ekonomickej diplomacie je pasívna.

Čl. VI

Doručovanie

- 6.1** V otázke doručovania písomností súvisiacich s týmto zmluvným vzťahom sa účastníci protokolu dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový

poriadok v znení neskorších predpisov, pričom adresami na doručovanie písomností sú adresy uvedené v záhlaví protokolu alebo iné adresy, ktoré si účastníci protokolu písomne a vopred oznámili.

- 6.2** Ak tento protokol neustanovuje inak, písomnosti súvisiace s týmto zmluvným vzťahom si účastníci protokolu môžu zasielať aj elektronicky na emailové adresy uvedené v záhlaví protokolu alebo na iné emailové adresy, ktoré si účastníci protokolu písomne a vopred oznámili. V takomto prípade sa písomnosti doručované elektronicky prostredníctvom emailu považujú za doručené nasledujúci pracovný deň po odoslaní e-mailu. To neplatí, ak odosielateľ emailu dostal automatickú informáciu o nedoručení elektronickej správy alebo ak dostal automatickú informáciu o neprítomnosti adresáta elektronickej správy. Účastníci protokolu sa dohodli, že zmeny emailových adries si budú oznamovať na emailové adresy uvedené v záhlaví protokolu bez toho, aby uzavierali písomný dodatok k tomuto protokolu.

Čl. VII

Doba trvania protokolu

- 7.1** Protokol sa medzi účastníkmi protokolu uzatvára na dobu určitú, a to až do dňa ukončenia aktivity ekonomickej diplomacie; tým nie je dotknutá platnosť a účinnosť tých ustanovení protokolu, z povahy ktorých vyplýva, že majú platiť i po zániku protokolu.

Čl. VIII

Zánik protokolu

- 8.1** Spolupráca medzi ministerstvom a komorou vo väzbe na aktivitu ekonomickej diplomacie zaniká:
- 8.1.1** uplynutím doby trvania protokolu podľa bodu 7.1. čl. VII tohto protokolu,
 - 8.1.2** písomnou dohodou účastníkov protokolu,
 - 8.1.3** písomným odstúpením od protokolu z dôvodu podstatného porušenia protokolu ktorýmkoľvek z účastníkov protokolu.
- 8.2** Ministerstvo je oprávnené od protokolu odstúpiť najmä, ak komora poruší niektorú z povinností v zmysle bodu 4.1 až 4.4 , 4.6 až 4.7 a 4.9 až 4.14 čl. IV tohto protokolu.
- 8.3** Komora je oprávnená od protokolu odstúpiť, ak ministerstvo je v omeškaní so splnením si svojich finančných záväzkov vyplývajúcich z bodu 5.2 čl. V protokolu o viac ako 30 kalendárnych dní.
- 8.4** Účastníci protokolu sa dohodli, že akékoľvek porušenie povinností, ktoré zakladá dôvod odstúpiť od tohto protokolu uvedené v bode 8.2 a 8.3 tohto článku sa považuje za podstatné porušenie protokolu.
- 8.5** Účastníci protokolu sa dohodli, že ukončením protokolu nie sú dotknuté dojednania účastníkov protokolu o náhrade škody, ako aj tie dojednania účastníkov protokolu, ktoré ostávajú podľa protokolu v platnosti i po jeho zániku.

Čl. IX

Záverečné ustanovenia

- 9.1** Protokol nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma účastníkmi protokolu.
- 9.2** Protokol nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 9.3** Práva a povinnosti neupravené týmto protokolom sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými právnymi predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike.
- 9.4** Ak tento protokol neustanovuje inak, zmeny a doplnky protokolu možno vykonať písomným a očíslovaným dodatkom k protokolu len na základe vzájomnej dohody účastníkov protokolu.
- 9.5.** Protokol je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý účastník protokolu dostane dve vyhotovenia.
- 9.6** Účastníci protokolu vyhlasujú, že znenie tohto protokolu je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle byť ním viazaný, že si protokol pred jeho podpisom prečítali, tomuto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jeho obsahom k nemu pripájajú vlastnoručné podpisy.
- 9.7** Účastníci protokolu sa zaväzujú, že akékoľvek informácie získané počas trvania vzájomnej spolupráce v zmysle tohto protokolu, o ktorých sa dotknutý účastník protokolu dozvie v rámci plnenia svojich úloh v zmysle protokolu, nebudú zneužívané v prospech dotknutého účastníka protokolu alebo v prospech tretích osôb a nebudú zverejňované a šírené v rozpore so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobodnom prístupe k informáciám) v znení neskorších predpisov. Toto ustanovenie ostáva v platnosti i po zániku protokolu.
- 9.8** Neoddeliteľnými prílohami protokolu sú:
- Príloha č. 1: Predbežný program aktivity ekonomickej diplomacie
 - Príloha č. 2: Vzor správy o priebehu a výsledkoch aktivity ekonomickej diplomacie
 - Príloha č. 3: Vzor loga projektovej schémy na podporu ekonomickej diplomacie
 - Príloha č. 4: Predbežný zoznam účastníkov na aktivitu ekonomickej diplomacie

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

**Ministerstvo zahraničných vecí
a európskych záležitostí Slovenskej republiky**

**Slovenská obchodná
a priemyselná komora**

Zlata Šipošová
riaditeľka odboru podnikateľského centra

Ing. Martin Hrivík
generálny tajomník

Ivana Čermáková
riaditeľka finančného odboru

Predbežný program aktivity ekonomickej diplomacie
Odborné podujatie: MONT BLANC - infraštruktúra pre cestovný ruch v horskej krajine
18.-22.9.2022

***Cieľom** podujatia je oboznámiť sa s inovatívnymi projektmi infraštruktúry pre oblasť cestovného ruchu a ich prínosu na regionálny rozvoj v horskej krajine, ako aj možný transfer a adaptácia týchto poznatkov na slovenské podmienky. Zámerom je tiež spoznať špecifiká talianskej klientely, prezentovať turistické destinácie na severovýchode Slovenska a vďaka tomu vytvárať a budovať partnerstvá, ktoré sú základným predpokladom a podmienkou úspešnej spolupráce. Keďže horské geografické lokality sú stretmi viacerých krajín, logickou témou bude aj cezhraničná spolupráca pri realizácii projektov.*

***Odborné podujatie je určené** pre expertov pôsobiacich v samospráve, súkromných firmách, podporných inštitúciách pre oblasť cestovného ruchu a vzdelávacích inštitúciách, ktorí sa venujú plánovaniu a realizácii rozvojových projektov v oblasti cestovného ruchu, prípadne súvisiacej infraštruktúry.*

18.9. (NEDELA) (1x nocľah v Arone)

- **Prehliadka Arony a pracovná večera so zástupcami Slovenského veľvyslanectva v Taliansku**

03:30 – 06:30	Spoločný transfer účastníkov z Prešova a Popradu na letisko Krakov
07:45 – 09:40	Let Krakow Balice - Milano/Malpensa spoločnosťou WizzAir
10:00 – 10:30	Spoločný transfer do Arony
11:00 – 14:00	Krátka prehliadka Arony, obed, následne Check-in v hoteli Atlantic****, www.atlanticarona.com , voľný program
17:30 – 19:30	Pracovné stretnutie so zástupcami Slovenského veľvyslanectva v Taliansku a Honorárneho konzulátu v Miláne ([REDACTED], [REDACTED], honorárny konzul, [REDACTED], [REDACTED], asistent)
Od 19:30	Pracovná večera



***Arona**, historické a zároveň moderné mestečko na brehu Lago Maggiore*

19.9. (PONDELOK) (3x nocľah v Courmayeur)

- **Oboznámenie sa s projektmi miestnej samosprávy a prehliadka Courmayeur**

- 8:00 – 12:00 Spoločný transfer z Milána do Courmayeur
- 12:00 – 16:00 Ubytovanie v hoteli Dolonne***, www.hoteldolonne.it, obed, následne pracovné stretnutie s prezentáciami a diskusiou so zástupcami miestnej samosprávy a združení cestovného ruchu ([REDACTED] [REDACTED], primátor Courmayeur, [REDACTED] [REDACTED], zástupkyňa Tourist Office, zástupca príslušnej obchodnej komory)
Súčasťou pracovného programu bude aj propagácia Vysokých Tatier ([REDACTED] [REDACTED], [REDACTED] [REDACTED], zástupca poviatu Tatrzańskiego) a diskusia k možnostiam spolupráce
- 16:00 – 19:00 Prehliadka rezortu



Courmayeur je alpský turistický rezort v severozápadnom Taliansku na úpätí Mont Blanc. Rezort je známy predovšetkým modernými kabínkovými lanovkami, z ktorých je krásny výhľad aj na Matterhorn a Monte Rosa. Infraštruktúra spája ponuku milovníkom športu s kongresovou infraštruktúrou.

20.9. (UTOROK)

- **Oboznámenie sa s projektom Skyway Monte Bianco a projektu Montblanského tunela**

- 9:30 – 15:00 Prezentácia projektu Skyway Monte Bianco a Montblanského tunelu priamo na jednej zo staníc ([REDACTED] [REDACTED] [REDACTED], prezident spol. Dimensione Ingenierie)
Prehliadka Skyway Monte Bianco
- Od 15:00 – 19:00 Individuálny program



*V roku 2015 bola na talianskej strane Mont Blanc dokončená vysunutá lanovka **Skyway Monte Bianco**.*

Lanovka sa skladá z troch architektonicky odlišne pomenovaných staníc: spodná Pontal d'Entrèves vo výške

1300 m n. m., Pavillon du Mont Fréty (2200 m n. m.) a vrchná Punta Helbronner vo výške 3466 m.

Všetky boli navrhnuté tak, aby splynuli s horským prostredím a bol minimalizovaný dopad na životné prostredie a spotrebu energie.

Montblanský tunel (francúzsky názov Tunnel du Mont-Blanc, taliansky traforo del Monte Bianco)

je tunel pod horou Mont Blanc, ktorý spája talianske údolie d'Aosta s francúzskym mestom Chamonix-Mont

Blanc. Stavba tunelu bola realizovaná v rokoch 1954 - 1967. Tunel meria 11, 600 km, šírka vozovky je 7 m.

21.9. (STREDA)

- **Oboznámenie sa s cezhraničnou infraštruktúrou na podporu turizmu, ako aj regionálnymi špecifikami v prihraničnej oblasti**

Od 9:00 – 19:00 Transfer tunelom z Courmayeur do Chamonix
 Transfer lanovkou na Aiguille du Midi (individuálne)
 Pracovný obed so zástupcami mesta, lokálnej obchodnej komory a
 turistickej organizácie, následne individuálny program

19:00 Predpokladaný návrat do hotela v Courmayeur



Chamonix-Mont-Blanc (zvyčajne skrátene na Chamonix) je rekreačná oblasť neďaleko spojnice Francúzska, Švajčiarska a Talianska na úpätí Mont Blancu, najvyššieho vrcholu Álp. Oblasť je známa hlavne pre milovníkov lyžovania. Avšak okrem lyžiarov vyvezú lanovky na okolité vrcholy s úžasným panoramatickým výhľadom cez rozsiahle ľadovcové polia aj množstvo iných návštevníkov (vrátane Aiguille du Midi nad mestom a Pointe Helbronner).

22.9. (ŠTVRTOK)

- **Pracovné stretnutia k téme „Možnosti zriadenia leteckej linky medzi Milánom a Popradom v súvislosti s OH 2026“, prehliadka Milána**

8:00 – 12:00	Spoločný transfer minibusom z Courmayeur do Milána
12:00 – 20:00	Program v Miláne <ul style="list-style-type: none">- Pracovný obed s manažérmi Organizačného výboru OH Miláno - Cortina 2026, prezidentom Talianskeho alpského klubu a Obchodnej komory v Miláne, s podporou a prípadnou účasťou zástupcov Slovenského veľvyslanectva v Ríme. Téma pracovného stretnutia: Možnosti zriadenia leteckej linky medzi Milánom a Popradom v súvislosti s OH 2026.- Prehliadka Milána
20:00 – 20:40	Spoločný transfer na letisko Miláno/Malpensa
22:35 – 00:25	Let do Krakowa spoločnosťou WizzAir



Miláno (po taliansky Milano), je druhé najväčšie mesto a hlavné ekonomické centrum Talianska.

Miláno patrí k najbohatším mestám v Európskej únii. V Miláne možno vidieť viaceré umelecké pamiatky, ako sú napríklad Castello Sforzesco, Poslednú večeru od Leonarda da Vinci, Galériu Viktora Emanuela II., svetovo preslávené operné divadlo La Scala, alebo sa iba prechádzať medzi obchodmi v módnjej štvrti, kde majú svoje butiky preslávení návrhári. Sídli tu veľa módnych firiem, známa je hlavne ulica via Montenapoleone.

Podmienky účasti a organizačné zabezpečenie akcie

PREDPOKLADANÝ POČET ÚČASTNÍKOV

15 – 20 účastníkov

UBYTOVANIE

Ubytovanie bude zabezpečené 1x v Arone v hoteli Atlantic****, www.atlanticarona.com (bez večere) a 3x v Courmayeur v hoteli hoteli Dolonne***, www.hoteldolonne.it s polpenziou

PREDPOKLADANÉ NÁKLADY

Cca 900,- € bez DPH / osobu (odhad kalkulácie pri 15-tich účastníkoch).

V cene je zahrnutá spätočná letenka, preprava minibusom (na letisko v Krakove + lokálna preprava v Taliansku), ubytovanie s polpenziou, organizačné zabezpečenie a tlmočenie.

UZÁVIERKA PRIHLÁŠOK JE DO 31.7.2022

PODMIENKOU ÚČASTI JE [REGISTRÁCIA](#)

Poznámka:

Podrobné informácie a organizačné pokyny ohľadne poznávacej pracovnej cesty, resp. výsledná kalkulácia a spôsob platby budú oznámené prihláseným účastníkom po uzávierke prihlášok.


Vzor správy o priebehu a výsledkoch aktivity ekonomickej diplomacie

ZÁVEREČNÁ SPRÁVA SLOVENSKEJ OBCHODNEJ A PRIEMYSELNEJ KOMORY

(ďalej len „SOPK“)

O REALIZÁCI AKTIVITY EKONOMICKEJ DIPLOMACIE

MONT BLANC – infraštruktúra pre cestovný ruch v horskej krajine

s				
	Názov a sídlo	IČO a sídlo	Dátum	Podpis a funkcia
Garant a realizátor	SOPK	30842654 Grösslingová 4, 816 03 Bratislava	19.08.2022	 , generálny tajomník SOPK
Spolupracujúca inštitúcia				
Spolupracujúca inštitúcia				

Stručná anotácia aktivity ekonomickej diplomacie	
Spracovateľ záverečnej správy:	Slovenská obchodná a priemyselná komora
Dátum spracovania:	19. augusta 2022
ZÚ SR za MZVEZ:	ZÚ SR v Ríme
Krajina:	Taliansko
Termín začiatku aktivity:	18. septembra 2022
Termín ukončenia aktivity:	22. septembra 2022

Stručne popíšte realizáciu aktivity ekonomickej diplomacie, jej priebeh, dosiahnutie cieľov, zaznamenané výsledky, výstupy a prínos.

Zmeny v návrhu aktivity ekonomickej diplomacie

Uved'te, či došlo v priebehu realizácie aktivity ekonomickej diplomacie ku zmenám oproti pôvodnému návrhu a či a ako bola táto zmena oznámená ministerstvu.

Prehľad čerpania finančných prostriedkov

Rozpočtová podpoložka ekonomickej klasifikácie	Názov rozpočtovej podpoložky ekonomickej klasifikácie	Suma z rozpoč tu SOPK (eur)	Suma v rámci podpory ekonomic kej diplomac ie	Spolufinanco vanie externých partnerov komory (eur)	Celková suma (eur)

			MZVEZ SR (eur)		

Povinné prílohy:

- a) kópie účtovných dokladov preložených do štátneho jazyka,
- b) kópie vyúčtovania spoločenského podniku vrátane zoznamu účastníkov,
- c) kópie zmlúv (v prípade, ak došlo k uzatvoreniu akýchkoľvek zmlúv),
- d) spôsob a presné rozdelenie výdavkov medzi ostatnými subjektmi (pri spolufinancovaní),
- e) kópia prezenčnej listiny, zoznam účastníkov (podľa povahy aktivity).

Priestor pre vlastné komentáre, informácie, odporúčania, vylepšenia, námety a reflexiu

Vzor loga projektovej schémy na podporu ekonomickej diplomacie



PROJEKTY
EKONOMICKEJ
DIPLOMACIE

Predbežný zoznam účastníkov na aktivitu ekonomickej diplomacie

Odborné podujatie do Talianska - MONT BLANC - infraštruktúra pre cestovný ruch v horskej krajine

Zoznam prihlásených účastníkov			
PČ	Meno účastníka	Priezvisko účastníka	Firma / Inštitúcia
1			Msú Vysoké Tatry
2			Obec Liptovská Teplička
3			OOCR Vysoké Tatry
4			Obec Štrba
5			Obec Veľká Lomnica
6			Obec Ždiar
7			Obec Štrba
8			JMG SKI TRAVEL, s.r.o.
9			ŽSK VÚC
10			TOMARK s.r.o. PREŠOV
11			Tatralift a.s.
12			Tatralift a.s.
13			SIGNUM, a. s. POPRAD
14			SIGNUM, a. s. POPRAD
15			PRE MESTO o.z.
16			PRK SOPK